



dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Leutwil

11/2017



erismann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

GEMEINDE **Leutwil**

Gemeindenachrichten

Gemeindeverwaltung Leutwil

Dorfstrasse 12 Fax 062 777 02 32
5725 Leutwil gemeindeverwaltung@leutwil.ch

Tel. 062 777 15 59

Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.30 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	ganzer Tag geschlossen	
Freitag	08.30 – 11.30	geschlossen

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

SONJA HUBER & PARTNER IMMOBILIEN



Wir finden einen Käufer für Ihre Liegenschaft oder Ihr Land ...

Wir erheben keinen Anspruch
die Grössten zu sein.
Das überlassen wir gerne
unseren Mitbewerbern.

**Unter den Kleinen aber,
möchten wir die Besten sein!**

Sonja Huber & Partner GmbH · im Boden 4 · 5616 Meisterschwanden · 079 692 00 81 · www.sonjahuber.ch · shuber@sonjahuber.ch



Advents- markt

Schwaderhof
Birrwil

Freitag 24., Samstag 25.
und Sonntag 26. November
jeweils ab 14.00 Uhr

HERZLICH WILLKOMMEN!

Telefon 062.772.12.35, nussbaum@schwaderhof-birrwil.ch

Astrid + Hans Nussbaum
Schwaderhof 10, 5708 Birrwil



Zeit für eine neue Website?

- Individuelles Design
- Optimiert für Desktop, Laptop, Tablet und Phone
- Inhalte selber bearbeitbar
- Faires Preis-/Leistungsverhältnis

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

MEDIARTS
WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO

Mediarts
Webdesign & Grafik
Webereistrasse 5
5727 Oberkulm

Reto Fuchs
079 432 74 23
info@mediarts.ch
www.mediarts.ch

Baubewilligung

Gloor-Gehrig Ernst & Dora, Zetzwillerstrasse 1 –
Einbau Wärmepumpe im Gebäude Nr. 100

Wihnacht für alli

Radio Argovia führt auch dieses Jahr die Aktion
«Wihnacht für alli» durch und erfüllt zusammen mit
den Hörern die Wünsche von 700 Kindern aus ärmeren
Familien im Kanton Aargau. Anmeldeformulare kön-
nen bei der Gemeindekanzlei Leutwil bezogen werden.

Kaminfegerkonzession

Die Kaminfegerkonzession für die Amtsperiode
2018 bis 2021 wurde an André Bossard, Kaminfe-
germeister, Schöftland, erteilt.

Anspruch auf Prämienverbilligung

Der Kanton Aargau gewährt Einwohnerinnen und
Einwohnern in bescheidenen wirtschaftlichen
Verhältnissen Verbilligungsbeiträge für die obliga-
torische Krankenpflegeversicherung.

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734
Reinach, 062 765 60 00, www.dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktorin: Graziella Jämsä (grh).
Reporter: Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh),
Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär), Andreas Walker (aw)

Werbeberatung: Hans Ruedi Eichenberger (Seetal), Renata Bolliger (Wynental)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen unter www.dorfheftli.ch und
www.facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2017:
Auflage Dorfheftli Leutwil: 364, Gesamtauflage: 15 882

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder
Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist
nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate
myclimate
ClimatePartner

myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

hächler

SEIT 1875

Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Wir sind auch online: www.beck-haechler.ch

Bike-Touren  **2018**
Jubiläumsreise
Best of the West The Real America
13. bis 30. August 2018
Pauschal 12 Tage Fr. 6850.-
für Fahrer, Sozia Fr. 4750.-
REISEBÜRO MENZIKEN
REISEGARANTIE
EAGLE RIDER
Detailierte Infos unter:
www.rbmenziken.ch

Bahnhofstr. 7, 5737 Menziken
Telefon 062 765 50 60

Gemeindeammannwahl vom 26. November 2017

Monika Müller-Gloor
1965 (parteilos)

Beruf

- Hauswirtschafts- und Englischlehrerin
- CAS-Lerncoaching
- Praxiscoach der FHNW
- Aktuell unterrichte ich als Praxiscoach Französisch

Privat & Politik

- Jahrgang 1965
- Verheiratet
- Zwei erwachsene Söhne
- Gemeinderätin Leutwil seit 2015 (parteilos)
- Ressorts: Bildung - soziale Wohlfart - Gesundheit - Kultur - Vereine - Friedhof

Über Monika

- Teamfähig und kompromissbereit
- Gradlinig, ehrlich und ohne Eigeninteressen
- Ortsbürgerin und in Leutwil aufgewachsen



Ortsbürgerin
von Leutwil



 - Dank für Ihre Stimme



Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Im Mai 2017 wurde für das Anspruchsjahr 2018 ein neue Online-Verfahren lanciert, womit das Anspruchsverfahren insgesamt vereinfacht wurde.

Die Beitragsberechtigten wurden von der SVA Aargau automatisiert ermittelt und angeschrieben. Nach Erhalt eines Codes kann der Antrag auf Prämienverbilligung online unter www.sva-ag.ch/pv-online gestellt werden. Das Verfahren ist einfach, schnell und unkompliziert. Das persönliche Vorsprechen auf der Gemeinde und das Einreichen von Unterlagen wie Krankenkassenpolice oder Steuerunterlagen fallen weg. Weil das Online-Verfahren in diesem Jahr zum ersten Mal durchgeführt wurde, findet ausnahmsweise ein zweiter Codeversand statt. Angeschrieben werden Personen, die bereits einen Code erhalten haben, ihren Anspruch auf Prämienverbilligung aber nicht geltend gemacht haben.

Wichtig: Die Prämienverbilligung muss nach Erhalt des Codes bis spätestens Sonntag, 31. Dezember 2017 beantragt werden. Ansonsten ist der Anspruch für das Prämienverbilligungsjahr 2018 verirrt, das heisst, kann nicht mehr geltend gemacht werden!

Haben Sie keinen Code erhalten, sind aber der Ansicht, dass Ihnen im Jahr 2018 ein Anspruch auf Prämienverbilligung zukommen? Bestellen Sie auf der Webseite der SVA (www.sva-ag.ch/praemienverbilligung) einen Code. Bestellungen sind bis am Freitag, 15. Dezember 2017 möglich.

Steht kein Internetzugang zur Verfügung, kann der Antrag via Gemeinde oder SVA gestellt werden. Für weitergehende Fragen zur Prämienverbilligung stehen Ihnen die Fachpersonen der SVA zur Verfügung (direkte Tel. Nr. 062 836 81 64). Weiterführende Informationen finden Sie ebenfalls auf der Homepage der SVA.

Swiss TB-Award 2017 geht an den in Leutwil aufgewachsenen Dr. Michael Zimmermann

Zusammen mit Aids ist Tuberkulose noch immer die häufigste tödliche Infektionskrankheit weltweit. Die Erforschung neuer Mittel und Wege zur Bekämpfung der Tuberkulose ist nach wie vor von zentraler Bedeutung. Die Preisträger, Dr. Paul Murima und der Leutwiler Dr. Michael Zimmermann, haben die Stoffwechselregulation des Tuberkulose-Bakteriums erforscht, um neue Therapiemöglichkeiten zu entwickeln.

 **CURA HOME**

IHRE
SENIORBETREUUNG
FÜR
DAHEIM!



**EINFACH
MENSCHLICH
FAIR**

CuraHome GmbH
Blegistrasse 1
6343 Rotkreuz

T +41 41 712 22 20
info@curahome.ch
curahome.ch

DAHEIM SEIN – DAHEIM BLEIBEN

Rudolf (Ruedi) Hirt, Kandidat Gemeindammann

Als ich vor zehn Jahren mit meiner Familie auf der Suche nach Bauland hier in Leutwil fündig wurde, habe ich mich sofort in diesen Flecken Erde verliebt. Mir war schon damals klar, dass ich mich gerne für dieses Dorf und seine Einwohner einsetzen, an der Zukunft und der Dorfpolitik mitarbeiten möchte. «Liefere statt lafere», war mein Motto.



(Eing.) – Als im Jahr 2012 ein Sitz im Gemeinderat frei wurde, habe ich mich zur Wahl aufstellen lassen. Seit nun mehr knapp 6 Jahren bin ich in diesem Amt tätig, 2,5 Jahre davon als Vizeammann. Die Aufgabe macht mir auch heute noch grossen Spass, fordert und erfüllt mich. Diese Zeit im Gemeinderat, in den Kommissionen (Zivilschutz, Repol, Feuerwehr, Forst), in denen ich eingebunden bin, hat mir einen grossen und vollen Rucksack an Erfahrungen und wichtige Kontakte eingebracht. Die Arbeit als Vizeammann hat mir Einblicke in das Amt des Ammanns gewährt. So kann ich mit gu-

tem Gewissen sagen, dass ich weiss, was da auf mich zukommen wird. Auch durch meinen beruflichen Werdegang als Informatikabteilungsleiter in der Credit Suisse, welche dieses Engagement vollumfänglich unterstützt, sehe ich mich für das Amt des Ammanns geeignet. Personalführung (Organisationen zwischen 20 und 100 Personen), konstruktive Kommunikation, Budgetverantwortung (aktuell knapp 10 Mio CHF) und konsensorientierte Lösungen sind für mich alltägliche Aufgaben. Mausechelen, falsche Versprechungen und Verschaffung von Vorteilen durch Indiskretionen sind mir ein Graus.

Auch die aktive Mitarbeit in der Kirchgemeinde, wo meine Familie und ich die Licht- und Tontechnik im Kirchgemeindehaus Dürrenäsch betreuen, ist wertvoller Teil unseres Lebens.

Fakt ist, dass die Gemeinde im Bereich der Kosten keinen grossen Spielraum mehr hat. Weit mehr als die Hälfte unseres Budgets wird in der Zwischenzeit durch den Kanton bestimmt. Wir müssen auf der Einnahmenseite vorwärts arbeiten, das heisst, qualitatives, mässiges, für das Dorf verkraftbares Wachstum generieren, um gute Steuerzahler nach Leutwil zu holen. Es wird unabdingbar, vorhandene Baulandreserven möglichst schnell baureif zu machen, um den Zuzug von neuen Bürgern zu ermöglichen.

Ein weiterer wichtiger Punkt wird es sein, die finanzielle Situation im Griff zu behalten, trotz sinkendem Finanzausgleich. Dazu sollte die Zusammenarbeit, der Austausch und der Nutzen von gemeinsamen Ressourcen mit den Nachbargemeinden wo sinnvoll erweitert werden.

Für beide erwähnte Punkte gilt für ein kleines Dorf wie Leutwil, beweglich und aktiv zu bleiben. Frühzeitig agieren nicht reagieren, wenn es zu spät ist, muss das Ziel sein.

Sehr wichtig ist meines Erachtens auch, dass Leutwil die Schule im Dorf behalten kann. Nach dem Verlust der Post und des Dorfladens wäre der

Verlust der Schule für das Dorf ein herber Schlag und das Dorf würde massiv an Attraktivität verlieren. Und nicht zuletzt müssen wir unseren Vereinen Sorge tragen, welche einen wertvollen Beitrag zu unserem Dorfleben beitragen.

Sollte mir die Leutwiler Bevölkerung ihr Vertrauen schenken, wird es mir ein grosses Anliegen sein, das Dorf in eine sichere Zukunft zu führen. Es wäre mir eine grosse Ehre, wenn ich als Ammann Leutwil und seine Einwohner auf dem Weg in die Zukunft leiten und begleiten dürfte.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.
Rudolf Hirt

DIE DRUCKEREI IN IHRER REGION





URS ZUBER AG
Grafisches Unternehmen
Neudorfstrasse 10 · CH-5734 Reinach
Tel. 062 765 88 11 · www.urszuber.ch

Ein Partner. Viele Vorteile.



Maria's Esszimmer

— im Seetal



- + gut bürgerlich
- + etwas anders
- + frisch aus der Gegend

Aarauerstrasse 79, 5712 Beinwil am See
062 772 00 21 - geniessen@marias-esszimmer.ch - marias-esszimmer.ch

**Mittagsmenu
mir Suppe und Salat
ab 17.50**

Vereinsnachrichten

Alphorngruppe Leutwil

Infos: Huber Beat, Zetzwillerstr. 6, 5725 Leutwil, hubs2@bluewin.ch oder www.alphorn-huber.ch

Feuerwehr Dürrenäsch–Leutwil

Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

Feuerwehrverein Dürrenäsch–Leutwil

Infos: Beat Merz, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

Frauenturnverein Leutwil

Wir turnen nach wie vor jeden Mittwoch von 20.30 bis 21.45 Uhr. Weitere Infos bei der Präsidentin Monika Baumann Tel. 062 777 29 83

Glöggli–Chuchi Leutwil

Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, Tel.: 062 777 25 84

Landfrauen Leutwil

Infos: Brigitte Gloor, Aescherweg 14, 5725 Leutwil, 062 777 25 84

Loipen-Vereinigung Leutwil

Infos: Benjamin Gloor, Dürrenäscherstrasse 9, 5725 Leutwil, Tel. 062 777 23 47, gloorbenu@hotmail.com, www.loipeleutwil.ch

Männerriege Leutwil

Unsere Männerriege trifft sich jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr in der MZH. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch oder www.mrleutwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Leutwil

Infos: Frau Käthi Lüscher, Häglisrainstrasse 15, 5725 Leutwil, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

Pavillon–Kafi

Jeden 1. Mittwoch im Monat von 9 bis 11 Uhr. Kontakt: Gerhard Tschanz, 062 777 30 79, 4tschanz@bluewin.ch

Pro Senectute Aargau

Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Christine Gloor, Telefon 062 777 10 13

Mittagstisch Pro Senectute Bezirk Kulm

Im Restaurant Rote Leu in Dürrenäsch findet an folgenden Daten um 11.30 Uhr ein Mittagstisch für Personen ab 60 Jahren statt: 10. November, 8. Dezember 2017. Leitung: Rosmarie Bolliger, 062 777 23 89

Schützengesellschaft Leutwil

Kontakt Schützengesellschaft Leutwil: 5725 Leutwil, info@sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Frau Yvonne Rubin, 076 564 70 29, huettenwart@sg-leutwil.ch. Weitere Informationen: www.sg-leutwil.ch

Theatergruppe Leutwil

Infos: Marianne Merz, 062 777 38 58, merzmari@bluewin.ch, www.theater-leutwil.ch

Trachtengruppe Leutwil

Präsidentin: Nelly Gloor, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleiterin: Denise Hintermann, 079 623 02 50, denise.hintermann@bluewin.ch. Kindertanzleiterin: Therese Hintermann-Gygax, Tel. 062 771 70 24 oder 078 889 61 25, therese_hintermann@bluewin.ch

Turnverein Leutwil

Infos: Bruno Gloor, 5725 Leutwil, 062 777 17 41, bruno-gloor@hotmail.com, www.tv-leutwil.ch

Volleyball

Infos: Frau Küng Luzia, t.l.kueng@bluewin.ch, 062 777 39 32

Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Hanna Gautschi, Leutwil, 062 777 22 86, hannagau@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

wildBee.ch – Netzwerk für Wildbienenfreunde

Infos: Deborah Millett, Eichgut, 5725 Leutwil, 079 945 99 16, info@wildBee.ch. Wildbienen-Schaugarten, Entdeckungsreisen, Informationen und Tipps: www.wildBee.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Der rote Teppich ist ausgerollt – bitte treten Sie ein!

Im November eröffnet die Residenz Falkenstein den Erweiterungsbau Haus C

FALKENSTEIN
Residenz für Wohnen und Pflege

- Demenz-Wohngruppen mit geschütztem Erlebnissgarten
- Zusätzliche Pflegeabteilung
- Tagesstätte (bisher Villa Herzog) zur Entlastung der pflegenden Angehörigen
- Cafeteria – geöffnet ab 4. November 2017 täglich von 9 bis 17 Uhr

Schauen Sie rein und lassen Sie sich überraschen!



Falkenstein Residenz für Wohnen und Pflege | Schwarzenbachstr. 9 | 5737 Menziken | 062 765 80 00 | info@falkenstein-menziken.ch

Weihnachtsfloristik: Denise Räder
Wohnaccessoires: Marika Brand



Adventsausstellung

Alte Schmitte
Oberdorfstrasse 18 | 5707 Seengen

Öffnungszeiten:

Samstag, 25.11.2017 09.00-21.00
Sonntag, 26.11.2017 10.00-17.00
Samstag, 02.12.2017 09.00-21.00

www.artemik.ch

SANA



BAUMPFLERGE

Ihnen ist die fachgerechte Pflege der Bäume **wichtig** — dann sind Sie bei uns **richtig!**

25 Jahre alle Arbeiten rund um den Baum

Guido Wagner
Baumpflugespezialist mit eidg. FA

ag@sana.ch www.sana.ch 056 6701144

Schön durch den Herbst

VIP-LASHES

Wimpernverlängerung im
Natural-Look für CHF 140.-
Auffüllen ab der 3. Woche
für nur CHF 80.-

PERMANENT MAKE-UP

Lid oben und unten oder
Augenbrauen (Härchentechnik)
statt CHF 700.- nur 499.-
(inkl. einer Nachbehandlung)

DIODENLASER

definitive Haarentfernung
Neu auch blonde und
rote Haare möglich
statt CHF 1200.- für nur 499.-

WEITERE INFORMATIONEN
UND ANGEBOTE UNTER:
www.kisamano-beauty.ch



Weitere Geschenke
www.procava.ch

PROCAVA

Exklusive
Geschenkideen

PROCAVA AG | Bodenstrasse 1 | 5737 Menziken
Telefon 062 765 00 77 | info@procava.ch | www.procava.ch

Tobelos Rioja
DOCa Crianza
150 cl mit Box

Tahón de Tobelos
Rioja DOCa Reserva
150 cl mit Holzkiste

Tahón de Tobelos
Rioja DOCa Reserva
3x 75cl mit Holzkiste

Gysini Praliné - Direktverkauf

Hauptstrasse 175, 5732 Zetzwil, 062 773 12 68
Öffnungszeiten Mo-Fr: 08.00-12.00 + 13.30-18.30, Sa: 08.00-12.00

Hit: Haus-Kugeln
Typ Baileys (flüssig)
600g **Fr. 25.-**

Pralinés für jeden Geschmack
mit und ohne Alkohol

www.gysini.ch

GREENDECO
Kunstpflanzen & Raumdesign

Grosse Ausstellung von künstlichen
Weihnachtsbäumen!

Jeden ersten Samstag im
Monat «und»
Montag - Freitag auf
Vor Anmeldung
062 552 06 00

Besuchen Sie uns am
Sa., 25. November
«OFFENE FABRIK» an der
Homburgstrasse 4, Beinwil am See

Luzernerstrasse 24, 5712 Beinwil am See / www.greendeco.ch

Abfallsammeltermine

Sammelstelle beim Gemeindehof

Jeden Samstagmorgen offen

Alteisen

(Beschläge) Mulde beim Gemeindehof

Altöle

(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehof

Bauschutt

(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m³, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

Glas

Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

Grüngut

Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Finanzverwaltung zu kaufen. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrichttour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Abfuhrdaten: 09./23. November, 07. Dezember 2017

Hauskehricht

(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag, an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

Kleider, Textilien

(Noch brauchbare Schuhe) Container beim Gemeindehof

Konservendosen (Weissblech)

Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstellen

Papier und Karton

Schachteln zerlegen (ohne Plastikklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte

Zurück an die Verkaufsstellen

Sperrgut

Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es darf eine Länge von 150cm und ein Durchmesser von 50cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

Styropor

Nur sauberes Material, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

Tierkadaver

In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr, Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

Wir geben Ihrem Haus die richtige Verpackung!

Als **Generalpartner** kümmern wir uns kompetent und vollumfänglich um Ihre Gebäudemodernisierung.



profithermag
Isolationen & Sanierungen

Hauptstrasse 7, 5734 Reinach
Telefon 062 771 02 45

www.profihermag.ch

Verfügbar auch als
4x4



FORD S-MAX ST-LINE

WYNA GARAGE AG Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch

dast-immobilien GmbH Sarmenstorferstr.8 • 5707 Seengen • Dani Staffelbach





- Verkauf
- Projekte
- Ferienimmobilien (Spanien)
- Bewertung
- 1. Vermietung

bewerten • vermitteln • verkaufen

Tel. 062 777 42 74 • www.dast-immobilien.ch • info@dast-immobilien.ch

Keramikplattenausstellung



Stil und Ambiente für Ihr Zuhause

Feinsteinzeugplatten auf jede kreative Art und Weise!

Bei uns bekommen Sie das, was Sie nicht erwarten, aber schon lange suchen....

Moospark Keramik AG | im Moospark | 6221 Rickenbach | Telefon 041 930 35 35

www.terra-piatta.ch

terra piatta
by Moospark Keramik AG

Silbermedaille von Miguel Ohara Motta

(Eing.) – Im Mai diesen Jahres gewann Miguel Ohara Motta den 1. Platz in seiner Kategorie beim «Schnellster Zwoiwiler» in Boniswil.

Dank diesem Sieg wurde er für den Kantonalen Swiss Athletics Sprint Final in Windisch qualifiziert und gewann dort die Silbermedaille.

Am 17. September durfte er am Schweizer Finale in Chiasso teilnehmen und kam auch von dort nicht leer zurück, denn er gewann auch da die Silbermedaille (nur 2 Hundertstel Sekunden langsamer als der Erstplatzierte!).

Wir gratulieren Miguel für seine tolle Leistung!



Für **Gutes Brot** braucht es
Gutes Mehl

«Es guets Mehl diräkt ab Mühli!»

seetal
getreide

Mühle Seengen, 5707 Seengen, Tel. 062 777 12 25, www.muehle-seengen.ch

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch



Wärmepumpen-Technik GmbH



Vor dem Feuerwehrmagazin Dürrenäsch.



Der Einsatzleiter erteilt der Mannschaft weitere Aufgaben.



IHR TRAUINGSPEZIALIST



Hirt AG Bijouterie
Tel 062 771 28 66



Hauptstrasse 46
www.hirtag.ch



5734 Reinach
bijou@hirtag.ch



SWISS MADE



HAPPINESS



Lindenmattstrasse 15
5616 Meisterschwanden

Tel. 056 667 33 24
www.hyundai-swiss.ch



Unsere Dienstleistungen:
Service und Reparaturen aller Marken; MFK bereitstellen inkl. Fahrt zu SVA; Reifenservice; Reifenhotel; günstige Markenreifen; Occasion- und Neuwagenverkauf; Carrossierarbeiten; Scheibenersatz; Migrol Tankstelle

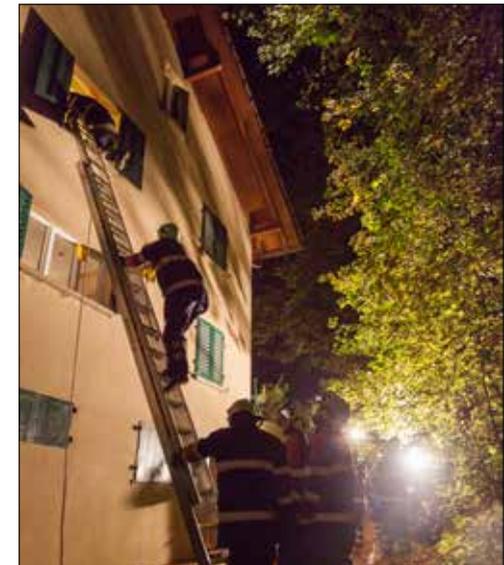
Simulierter Brand in Dürrenäsch

Die Alarmmeldung ging wie folgt an die Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil: Brand Mittel im 1. UG Keller. Nun ist schnelles Handeln angesagt! Die Feuerwehr rückte sofort aus und meisterte die Hauptübung sehr gut.

(jlo) – Die Feuerwehrmänner und -frauen wurden von Beat Merz, Patrick Gloor, und Bruno Gloor gebrieft und auf die Übung vorbereitet. Im Wohnhaus Deubelbeiss in Dürrenäsch fand die Hauptübung, mit Schwergewicht Rettungsdienst, statt. Dann hiess es, die Umgebung auszukundschaften. Denn das Haus war sehr verwinkelt und gleich daneben ein steil abfallender Hang. Auch die fünf Personen und der Hund mussten heil aus dem Haus geborgen werden. Zweite Herausforderung: Das Haus ist nur durch einen kleinen Weg zu erreichen und der erste Hydrant befindet sich ziemlich weit weg. Keine einfache Aufgabe. Die Übungsleiter beobachteten die Einsatzleiter, das Kader und die Mannschaft ganz genau! Jeder Schritt wurde dokumentiert und schlussendlich gemeinsam besprochen. Nach erfolgreichem Abschluss der Übung wurde diese ausgewertet. Gemeinsam wurde konstruktive Kritik geübt. Wie Beat Merz am Schluss sagte: «Eine gelungene Übung an einem Freitagabend!»



Oblt. Beat Merz und Wm. Reymond Heiniger.



Rettung einer verletzten Person im 2. Stock.

JOB SCOUT 5728

STV Gontenschwil sucht den Traumjob!



TURNSHOW 2017

VORSTELLUNGEN

Samstag, 18.11.2017, 14.00 Uhr
Samstag, 18.11.2017, 20.15 Uhr
Samstag, 25.11.2017, 20.15 Uhr



TANZ

«Business-Bar» auf der Bühne:
18.11.2017: Alleinunterhalter und Musiker CoolCat
25.11.2017: Alleinunterhalter Sandro

BAR

«Büetzer-Bar» mit DJ T-Grant & Sam Louis
(ab 16 Jahren, mit Ausweiskontrolle)



Weitere Infos: www.stvgontenschwil.ch

Kommen Sie auf unsere Seite

Die Versicherungsprofis im aargauSüd

AXA
Nr. 1
unter
den Schweizer
Versicherern



Hauptagentur Peter Huber
Sagiweg 2, 5737 Menziken

Telefon 062 765 81 81
menziken@axa-winterthur.ch

winterthur
Finanzielle Sicherheit / neu definiert

Adventsbäckerei

Mit Zutaten direkt aus der Mühle Seengen.
Denn: Mehl ist nicht gleich Mehl!

Bei uns kaufen Sie nur naturbelassenes Mehl
aus Getreide von lokalen Landwirten.

Jetzt aktuell für die Weihnachtsbäckerei:
Lebkuchenmehl, Grützbänzmehl,
Guetzmehl und neu
Guetzmehlmischungen.

Marianne Häusermann
Mühle Seengen
5707 Seengen
www.muehle-seengen.ch

seetal
getreide



Digital TV? Ihr Fachgeschäft im Seetal!

upc cablecom, Swisscom TV, Satelliten TV?

Wir beraten Sie gerne, neutral und unverbindlich.
Auch die Anmeldung übernehmen wir für Sie.



- Satelliten-Empfangsanlagen · Reparaturen aller Marken
- Ihr Home-Cinema-Spezialist · Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause

Seetalstrasse 9 · 5706 Boniswil · Telefon 062 777 55 77 · info@tvbaumann.ch · www.tvbaumann.ch



Internorm®

JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!

3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter

www.internorm.ch

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:

FENSTER  CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch



REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI

WILD *Spezialitäten*
mit Wild aus unserer Region



Rehrücken „Baden-Baden“ · Rehschnitzel an feiner Wildrahmsauce
Rehpfeffer nach Art des Hauses - einfach de Besch. · „Kürbis-Panaeng“ mit zartem Rehfilet
Tagliatelle mit Rehfilet und Steinpilzen · Vegi-Steinpilzragout mit Wildgarnituren
„Gigi-Teller“ - der fleischlose Wildgenuss · 5-Gang-Wild-Menu

Die Speisekarte und all unsere Wildgerichte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH
GESCHLOSSEN



kinderapotheke

Aromatherapie



Die kühle Jahreszeit steht vor der Tür und wir freuen uns schon auf die verführerischen Düfte der Weihnachtszeit – oder vielleicht auch auf die erfrischend klärenden Düfte des Eukalyptus und Thymian? Wussten Sie, dass all diese Düfte nicht nur angenehm riechen, sondern auch eine medizinische Wirkung auf uns Menschen haben? Genutzt wird dieses Wissen in der sogenannten Aromatherapie. Dabei wird mit hochwertigen ätherischen Ölen von verschiedenen Pflanzen gearbeitet. Diese können inhaliert oder zur Beduftung eines Raumes verwendet werden, eine Anwendung, die wohl den meisten bekannt ist. Doch auch ein Körperöl, angereichert mit ätherischen Ölen, oder ein Bad können Wunder wirken. Eine breite Auswahl an hochwertigen Basisölen steht Ihnen zur Verfügung, wenn Sie Ihr individuelles Körperöl nach eigener Rezeptur mischen möchten. Natürlich übernehmen wir das Mischen auch gerne für Sie.

Insbesondere bei Kindern eignet sich die Aromatherapie sehr gut. Ein wichtiges Öl für die Kleinen ist zum Beispiel das der Mandarine. Es beruhigt, löst Ängste und spendet Geborgenheit. Bei Erkältungen

ist der Einsatz z.B. von Weisstanne oder Ravintsara empfehlenswert. Die Atemwege werden befreit und durch die teilweise desinfizierende Wirkung heilen die Beschwerden schneller ab.

Natürlich können die Öle auch einfach für ein gutes Raumklima eingesetzt werden. Wie herrlich, wenn es im Winter nach Orange oder Zimt riecht! Düfte, die einem ein Gefühl von Wärme vermitteln und eine gemütliche Atmosphäre schaffen.

Am besten kommen Sie gleich selber bei uns vorbei und lassen sich von unserem Sortiment inspirieren!

Am 23. und 24. November widmen wir uns anlässlich unserer Drogerietage noch intensiver diesem Thema. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Heidi Roos
Pharma-Assistentin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke

blanc



| Kachelöfen
| Cheminées
| Tiba-Kochherde
| Keramische Plattenbeläge
| Natursteinarbeiten

| Ofen- und Cheminée-bau AG
| Neulenstrasse 4, 5703 Seon
| Telefon 062 775 15 86
| pblanc@blanc-ofenbau.ch
| www.blanc-ofenbau.ch

WohnArt

Inhaber Marcel Sax

www.wohn-art.ch



Bodenbeläge

Parkett

Techn. Vorhänge

Lindenmattstrasse 10
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77
info@wohn-art.ch

Gemeindeammannwahl vom 26. November 2017

«Wahlempfehlungen für Monika Müller-Gloor aus Leutwil»



Dieter Neuenschwander (parteilos)

ehemaliger Präsident SG Leutwil

«Bildung, Soziales und Kulturelles sind die Eckpfeiler unserer Gemein-(de)schaft und wird durch Monika Müller-Gloor demokratisch, sachlich und fachkompetent geführt.»



Lilly Blank-Meier (parteilos)

neu gewählte Gemeinderätin & alt Gemeinderätin (2006-2012) und Vizeammann (2012-2015)

«Weil Leutwil jetzt auch fortschrittlich ist, stellen wir eine kompetente Frau an die Spitze.»



Hans-Peter Geissbühler (SVP)

alt Gemeinderat (2002-2006) & Vizeammann (2006-2012)

«Ich wähle Monika Müller-Gloor, weil sie sich ehrlich und konsequent für unser Dorf einsetzt und sich nicht von Eigeninteressen lenken lässt.»



Brigitta Baumann (parteilos)

alt Gemeinderätin (1990-2005)

«Motiviert, weitsichtig und fähig eine Gemeinde zu führen.»

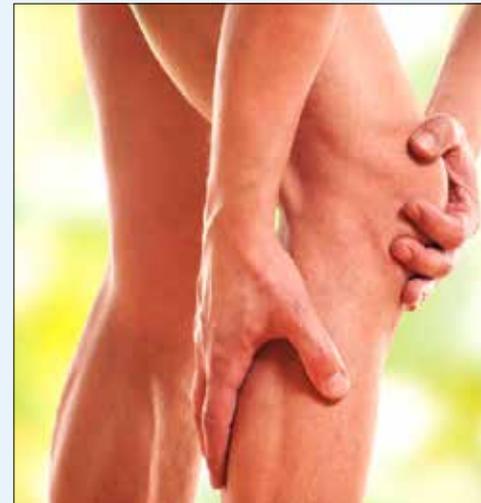


ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

PRP-Therapie bei Arthrose

Als Alternative zu den herkömmlichen Therapien der Arthrose oder von Verletzungen an Sehnen und Bändern ist, aufgrund positiver klinischer Erfahrungen, seit einiger Zeit die PRP- (ACP-) Therapie in den Fokus gerückt.



erhöhter Konzentration. Er wird mit der Doppelspritze von den anderen Blutbestandteilen abgetrennt und anschliessend in das erkrankte/verletzte Gewebe oder Gelenk injiziert.

Die eingespritzten Thrombozyten beginnen nun, konzentriert an Ort und Stelle Wachstumsfaktoren zu aktivieren, die die Heilungs- und Regenerationsprozesse unterstützen und Schmerzen lindern. Das bei der Behandlung eingesetzte Doppelkammersystem der Spritze ermöglicht sowohl eine sterile Blutentnahme, als auch anschliessend eine sterile Aufbereitung und Injektion der Substanz und bietet daher einen Schutz vor Infektionen.

Während des Heilungsprozesses finden im verletzten oder degenerativ veränderten Gewebe eine Reihe von verschiedenen Vorgängen statt, die in sinnvoller Weise ineinandergreifen. Körpereigene Thrombozyten (= Blutplättchen, Bestandteil des Blutplasmas) fördern und aktivieren dabei den Heilungsprozess über die Freisetzung bestimmter Wachstumsfaktoren-Signalsubstanzen. Durch die PRP-Therapie wird dieser Effekt gezielt verstärkt.

Ob eine PRP-Therapie infrage kommt, wird im Rahmen eines Sprechstundentermines erörtert. Anschliessend werden die Behandlungstermine vereinbart. Für eine erfolgreiche Therapie sind in der Regel 3 Behandlungen im wöchentlichen Abstand erforderlich.

Anwendungsbereiche der PRP-Therapie:

- Frische Bandverletzungen, die nicht operiert werden müssen
- Chronische Sehnenentzündungen (z. B. Tennis-ellbogen)
- Bänderriss (z.B. Aussenband am Sprunggelenk)
- Früh-Arthrose

Bei der PRP-Therapie wird eine kleine Menge körpereigenen Blutes (15 ml) mit einer Doppelspritze entnommen, anschliessend aufbereitet (zentrifugiert) und dadurch thrombozytenreiches Plasma hergestellt. Das thrombozytenreiche Plasma enthält die regenerativen sowie arthrose- und entzündungshemmenden Bestandteile des Blutes in

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch



Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpauer Bio-Frischgemüse

- Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
- Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
- Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

Neubau MFH mit sechs Wohneinheiten beim VOLG

Leerber 9, 5722 Gränichen



ERDGESCHOSS

3.5 Zimmer Wohnung	Fr. 465'000.00
Einzelgaragen	Fr. 45'000.00
Aussenparkplätze	Fr. 11'000.00

1. OBERGESCHOSS

2.5 Zimmer Wohnung	Fr. 390'000.00
3.5 Zimmer Wohnung	Fr. 455'000.00

2. OBERGESCHOSS

2.5 Zimmer Wohnung	Fr. 390'000.00
3.5 Zimmer Wohnung	Fr. 465'000.00

ATTIKAGESCHOSS

3.5 Zimmer Wohnung	Fr. 485'000.00
--------------------	----------------

Weitere Infos:

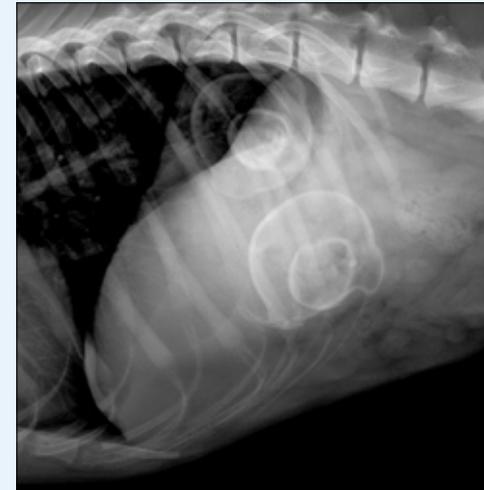
ROTH BAU + PLANUNGS AG 062 767 61 61

Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch **www.rothplanung.ch**



Enten im Bauch

Bereits seit 3 Tagen erbricht der 4-jährige Mischlingsrüde nun schon. Die Fresslust ist ihm nicht vergangen und er zeigt sich daneben ganz munter, aber regelmässig erbricht er das Futter wieder. «Ist Ihnen aufgefallen, dass vielleicht ein Spielzeug oder Gegenstand fehlt, mit welchem der Hund häufig spielt?» fragt der Tierarzt. Weil dies nicht der Fall ist, wird zur Sicherheit Blut untersucht und eine Behandlung gegen Magenentzündung eingeleitet.



Die Blutresultate sind unauffällig, jedoch ruft die Besitzerin am übernächsten Tag an und teilt mit, dass ihr Hund nach kurzer Besserung nun wiederum erbreche und zusätzlich appetitlos sei. Nach der Überweisung an eine Tierklinik für eine Magenspiegelung erhalten wir bereits am Nachmittag den Bericht, dass dem Hund zwei unbeschädigte Gummi-Entchen aus dem Magen entfernt wurden! Das Verschwinden der zwei Gummi-Enten aus dem Brunnen vor dem Haus geschah offensichtlich unbemerkt.

Häufig sind es junge Tiere, welche beim Spielen etwas Unverdauliches verschlucken. Solange der Fremdkörper im Magen bleibt, ist die Situation

nicht dramatisch. Wandert der Gegenstand aber in den Darm und bleibt dort stecken, so verschlechtert sich der Allgemeinzustand schnell und es sind Appetitlosigkeit, Erbrechen, fehlender Kotabsatz und ein schmerzhafter verspannter Bauch festzustellen. Meistens ist dann ein chirurgisches Vorgehen nötig um den Fremdkörper aus dem Darm zu entfernen. So geschehen auch bei dem unverbesserlichen Husky, welcher immer Steine gefressen hat und daher schon zum dritten Mal am Darm operiert werden musste. Nicht jeder verschluckte Fremdkörper macht aber Probleme. Erstaunlich, was sich alles durch den Darm schlängeln kann. Nebst Socken und grossen Knochen sind auch schon ganze Gummischaber-Kellen wieder hinten raus gekommen. Um die natürliche Passage zu erleichtern und den Darm zu schützen, empfiehlt sich dem Hund Sauerkraut und Kartoffelstock zu füttern, solange er keine ernsthaften Symptome zeigt. Bei Katzen sind es öfters auch lineare Fremdkörper (Faden oder Schnur), die verschluckt werden, was ebenfalls zu einem Darmverschluss führen kann, weil sich der Darm girlandenartig am Faden aufwickelt.

P. Curschellas

Kleintierpraxis Dr.Küng AG, 6215 Beromünster,
www.kleintierpraxiskueng.ch



Hören Sie schon Digital-Radio oder warten Sie bis UKW abgeschaltet wird?



Rüsten Sie Ihr Fahrzeug jetzt schon auf den neuen Radio-Standard DAB+ um!

Hier erfahren Sie mehr:

Exklusiv Car-HiFi

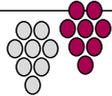
Exklusiv Car-HiFi GmbH
 Ausserdorf 270, 5705 Hallwil
 062 771 09 09
 info@exklusivcarhifi.ch

10% Einbaurabatt auf frühzeitige Umrüstung
 Ohne Material und Geräte
 Nicht kumulierbar
 Gültig bis 31.12.2017

WEIN-DEGUSTATION

Do 7. Dezember, 17.30 bis 20.00 Uhr
 Fr 8. Dezember, 17.30 bis 20.00 Uhr
 Sa 9. Dezember, 11.00 bis 18.00 Uhr

Beizlibetrieb mit Treberwürsten bis 24.00 Uhr

Weingut Lindenmann

 Seengen

Donnerstag + Freitag 17.00 - 18.30 Uhr
 Samstag 09.00 - 14.00 Uhr
 oder nach telefonischer Vereinbarung

Weingut Lindenmann
 Oberdorfstrasse 17, 5707 Seengen
 Telefon 062 777 14 26, Fax 062 777 14 66
 info@weingut-lindenmann.ch
 www.weingut-lindenmann.ch



VOI Seengen – wo Einkaufen noch Freude macht!

Unterdorfstrasse 7a
 5707 Seengen

Geschäftsleiter
 Sefer Shabani

Tel. 058 567 61 90
 Fax 058 567 61 91

Montag – Freitag:
 7.30 – 19.30 Uhr

Samstag:
 7.30 – 18.00 Uhr



R. STEINER AGDer Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger
und Holzbauer in der Region

R. Steiner AG

Gontenschwilerstrasse 3

Telefon 062 776 32 37

5727 Oberkulm

Telefax 062 776 39 31

info@r-steiner-oberkulm.ch

www.rsteiner-oberkulm.ch

IHR PARTNER AUCH IM HOLZBAU!**30**SEIT ÜBER
30 JAHREN**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate

Kauf und Verkauf von Liegenschaften

5502 Hunzenschwil

Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien SINCE 1893
LIMITED EDITIONFeiern Sie mit uns
goldene Momente seit 1893.Exklusiv limitiert und nummeriert –
die BERNINA 530 Gold Edition.Der Schweizer Klassiker nur für kurze
Zeit im BERNINA-Fachgeschäft**schriber** 
Elektro – BERNINA® – Stoffe – KaffeeNeudorfstrasse 2, 5734 Reinach
062 771 31 73, www.rschriber.ch

Die Polizei rückt auch bei Feueralarm aus

Die bevorstehende Zeit mit kalten Tagen, Weihnachtszeit und Neujahrsfestigkeiten bringen leider auch immer wieder Probleme mich unsachgemässen Verwendungen von Kerzen, Rechaud, Tischgrill und anderen, Hitze erzeugenden Haushaltgeräten.



Pro Jahr werden in der Schweiz ca. 17000 Unfälle mit Feuer verursacht, ein Drittel davon aus Fahrlässigkeit. Die Polizei muss nach einem Brandfall immer ermitteln. Daraus resultiert in den meisten Fällen eine Verzeigung an die zuständige Staatsanwaltschaft.

Es lohnt sich auf jeden Fall vor der Verwendung von Feuer und Flamme einen Sicherheitscheck in Ihrem Haushalt durchzuführen.

Hier die 3 wichtigsten Hinweise:

- Wenn Feuer und Hitze im Spiel sind: Entfernen Sie sich nicht und sorgen Sie für genügend Sicherheitsabstand zu brennbaren Gegenständen (mindestens 30 cm bei Kerzen)
- Lassen Sie defekte Haushaltgeräte unverzüglich durch einen Fachmann reparieren
- Eine Brandlöschdecke oder ein Feuerlöscher gehört in jeden Haushalt. Rauchmelder können Brände frühzeitig anzeigen

Im Notfall

Bei Verbrennungen und Verbrühungen:

- Verletzungen sofort während mindestens 15 Minuten unter fließendem Kaltwasser kühlen
- Mit brennenden Kleidern nicht rennen, sondern sich auf dem Boden legen und wälzen
- Das Feuer mit einer Decke oder Kleidungsstücken aus Wolle löschen (keine synthetischen Stoffe!)
- Kleider am Körper lassen, sonst besteht die Gefahr, Haut mitzureissen
- Um Temperaturschocks zu vermeiden: Opfer zudecken, nicht zu essen und zu trinken geben.
- Sanität oder Rega anrufen

Bei Bränden:

- Alarmieren Sie die Feuerwehr und gefährdete Menschen
- Retten Sie Menschen und Tiere
- Versuchen Sie wenn möglich, den Brand zu löschen

Die Notrufnummern:

- | | |
|-------------|------|
| • Sanität | 144 |
| • Rega | 1414 |
| • Feuerwehr | 118 |
| • Polizei | 117 |

Haben Sie Fragen? Ihre Feuerwehr oder Regionalpolizei gibt gerne Auskunft.

Broschüre: «Feuer und Hitze» bei www.bfu.ch herunterladen, lesen und anwenden.

Maler- und Gipsergeschäft Haller ag

maler
gipser
Die Kreativen am Bau

6287 Aesch LU

Tel. 041 917 27 12

5734 Reinach AG

Fax 041 917 27 13

www.urs-haller.ch

Gloor &
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei **Baumann**
Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik



Physiotherapie & MTTZ Bugmann

Sylvia Bugmann

Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

Vitalitäts-Wochen

Ihr Start in ein fitteres und energiegeladenes Leben

✓ 5 WOCHEN VITALITÄTS-PROGRAMM

✓ MASSGESCHNEIDERTER TRAININGSPLAN

✓ PERSÖNLICHE BETREUUNG

✓ FÜR JEDES NIVEAU

✓ START- UND ENDMESSUNGEN

✓ PREIS TOTAL: CHF 200.-

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

... e chli ume'schnöigge

verhebe

Ein wahres Multitalent, so typisch schweizerisch und eigentlich gar nicht ins Deutsche zu übersetzen. Verheben hat in Deutschland die Bedeutung etwas ungeschickt oder falsch heben und sich damit selbst schaden. Eine Aufgabe vornehmen und daran scheitern, ja, damit wäre bei uns eher «überlüpfen» gemeint. Schauen wir einmal, ob ein paar Satzbeispiele dazu «verhebe». Sind die neu gekauften Schuhe wasserdicht, so «verhebe si», das Wetter «verhebet» über das Wochenende, so bleibt es schön und regnet nicht. «Das verhet ned», man kann es drehen und wenden wie man will, es wird nicht funktionieren und das Gegenteil davon, «das verhebet», dann wird es funktionieren. Egal was, «verhebe» kann für alles verwendet werden. Die neue Frisur «verhebet», sie passt und das Alibi für Samstagabend «verhebet», auf der Bank die neue Anlagestrategie «verhebet» und die genannten Beispiele «verhebe» genau so. So nach dem Motto, wenn wir Schweizer etwas umsetzen, dann wird das «ebe scho verhebe»...

gäch

Jäh, steil, rasch eintretend, plötzlich, eilig. «Das isch gäch», so einfach der Satz aussieht, ist er gar nicht. Sagt mir jemand: «das isch gäch» meint er damit vielleicht, der Weg ist steil abfallend oder stark ansteigend. Bin ich von einem Ereignis überrascht und ich finde das verrückt, was passiert ist, so sage ich «wou das isch gäch». Tritt mir jemand zu nahe, beleidigt er mich sogar, dann kommt mir dieser «gäch». Eine scharfe Kurve ist ein «gäche Egge», es «gächs Wochenändi» war eher anspruchsvoll und es war viel los. So hat «gäch» noch viele Bedeutungen, der Ursprung liegt im Wort «gache», was in Etwa schnell, ungestüm bedeutet und früher eigentlich bei schnell eintretenden Krankheiten verwendet wurde.

schnöigge

Auch «schnägge» oder «schneugge», abgeleitet von schnupfen, schnüffeln bei Tieren. Besonders bei den Schweinen, wenn sie mit ihren Rüsseln im Dreck nach Eicheln suchen, da wird «ordeli g'schnöiget, grunzt und g'rüsslet». «Im Chuchigänterli schnägge» meint im Küchenkasten herumstöbern, suchen, ob nicht irgendwo

noch was Feines zu finden ist, dito in einem Laden «ich ha nochli umegschnägget und es nöis Chleidi tünterlet». Jaja, der klassische Effekt, ich habe eigentlich Nichts gesucht und trotzdem Etwas gefunden und natürlich habe ich es auch gekauft, obwohl ich es gar nicht brauche.

verplämperle

Verplempern meint im Zusammenhang mit Zeit oder Geld: verschleiern, verschwenden, vertrödeln, vergeuden. «Plampen» ist der Ursprung, wenn Etwas herunterhängt, baumelt und so ist auch das schwankende oder schlendernde gehen damit gemeint. Man «verplämperlet» die Zeit mit langsam gehen. Der eher ältere und heute nicht mehr gebräuchliche Ausdruck «verplampe», was so viel wie verschütten, vergiessen meint, steht dahinter. Wenn man beim gemeinsamen Essen, beim Schöpfen aus der Schüssel etwas vom Haferbrei verschüttete, verschwendete eben, sagte der Hausherr, «du hesch s'Ässe verplampet». Ob nun der Begriff Pampe dazu in Beziehung steht, wer weiss, zumindest gehört für mich der Haferbrei nicht gerade zu den bevorzugten Abendessen. Ich hätte damals sicher auch damit «umeplämperlet», um es etwas niedlicher auszudrücken.

Umeschnägge oder wenn eine sini Schnägge überall ineschteckt, so isch das en G'wundernas, Eine wo heimlech schpioniert und umeschnüfflet, heijo, mer sött sini Schnägge ebe ned überall ine'schtecke, es cha de guet sii, dass' mer eis uf d'Schnägge verwütscht.

Schweizerdüütsch
mit em Feusibär +

Eis isch doch sicher, wenn mer e chli gäch dur s'Dorf düre fahrt, de isch es will mer's pressant het, ned wills rüüdig schteil isch, aber sind' mer doch ehrlech, mängisch isch es schon no gäch, wie gäch mäng Eine derhär chunnt, tja, und ich wünsche öich en ned au zu gäche Tag.



Sport- und Freizeitzentrum
TELLIMATT
6287 Aesch LU
Telefon 041 917 31 00
www.tellimatt.ch



TENNIS

BADMINTON

SQUASH

FIT DURCH DEN WINTER!

**Verkauf
Vermietung
Service**

von Wintersportartikel



Aarauerstrasse 19

5734 Reinach

www.district12.ch



**GEMEINSAM SILVESTER FEIERN
FESTLICHE AROMA- UND GENUSSWELTEN**

Lustig, lustig traleralera, bald ist Silvester wieder da... An Silvester steigen in unseren drei Designwelten kulinarische Feuerwerke der besonderen Art. Ob klassisch traditionell oder Festliches vom Buffet bis hin zu einzigartigen Swiss-Thai-Leckerbissen – alles was Ihr Herz begehrt. Für einen glanzvollen Start ins neue Jahr.



SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T +41 56 676 68 68*
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

grafsanitär

Graf Sanitär GmbH

Feldstrasse 6
5725 Leutwil
062 777 46 46
079 208 48 53
www.graf-sanitaer.ch

Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen

**Siegenthaler
Tankrevisionen AG**



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch



Weitere Details und Angebote bei deinem Abarth-Partner.
Jetzt Probe fahren!



GARAGE KOHLER AG

Dorfstrasse 4 | 5723 Teufenthal
+41 (0) 62 768 20 40 | www.garagekohler.ch

Ihre Nr. 1 in der Region.



Andrea und Jan Hunziker luden zu 17 Jahren Comodo Möbel.

Jubiläumsfeierlichkeiten in Dürrenäsch

Das Möbelhaus Comodo AG feierte sein 17-jähriges und das mck Mega Küchencenter sein 10-jähriges Wiegenfest. Am letzten Oktoberwochenende luden beide Firmen Kunden und Interessierte zu einem gemeinsamen Tag der offenen Tür.

(fhu) – Die Tage werden kürzer und die Zeit der gemütlichen Stunden zu Hause in der Wärme steht vor der Tür. Höchste Zeit, es sich drinnen so richtig behaglich einzurichten. Im Eingangsbereich des Möbelhauses trifft man auf winterliche und adventliche Dekorationsideen. Die stetig erweiterte und immer saisonal gestaltete Abteilung für Wohnaccessoires, macht richtig Lust auf lange Winterabende zu Hause oder auch darauf, Schönes zu verschenken. Ausgewähltes aus Keramik oder Holz, Kerzen, Windlichter oder

Vasen, man findet alles, um schöne Akzente zu setzen. Das Schlafen wie auf Wolke sieben macht das Luftbett möglich. Gerne wird man kompetent beraten und kann sich zur Probe hinlegen. Neben den massiven Holzbetten aus Buche, Kirsch- oder Nussbaumholz, die auf Grund ihrer Holzstruktur auch Unikate sind, findet man die mit natürlichem Inhalt gefüllten Kissen, die je nach gewünschter Festigkeit an ihre Bedürfnisse angepasst werden können. In der Wohnzimmerabteilung sind Bilder der Aarauer Künstlerin Bettina Heizmann ausge-

stellt. Die Künstlerin ist sehr erfreut darüber, dass sich ihre Bilder in nur wenigen Minuten platzieren liessen, da sie sehr schön zu den verschiedenen ausgestellten Wohnzeigerinrichtungen passen.

Im Mega Küchencenter glänzt es hier und leuchtet es da. Die glänzenden Arbeitsflächen von modernem und eher kühl wirkendem Design im Kontrast zu heimeligem aber nicht minder modernem Holzdesign. Die gesetzten Highlights in Form von Lichtschläuchen, setzen jede neue Küche in Szene. Dezent unter der Kante der Arbeitsfläche montiert und in der Farbe verstellbar, schaffen diese indirekten Lichtquellen eine sehr schöne Atmosphäre. Das Küchencenter bietet eine Mega-Auswahl, je nach Bedarf grosszügige Familienküchen, aber auch kompaktere und kleinere Lösungen. Bei Fragen zur Funktionalität der Küchengeräte, den mo-

dernen Möglichkeiten der Abluftsysteme, Abzugshauben oder dem Ofen mit intelligenter Tür die sich versenken lässt, wird man im Küchencenter sehr kompetent beraten.

Ein Genuss für den Gaumen an diesen Tagen der offenen Tür war das von Koch André Hediger nach «sous-vide»-Art zubereitete Gemüse. Der Koch erklärte und demonstrierte die Vorgehensweise in der Ausstellungsküche und bot die Köstlichkeiten zum Probieren an. Das Gemüse wurde mit feinen Gewürzen vakuumiert und im Steamer schonend gegart. Das Gemüse nimmt den feinen Geschmack der Kräuter auf diese Art sehr gut auf. Das Gemüse wird später einfach im Beutel im Wasserbad erhitzt. Eine gute Variante, Speisen «vorzukochen» und für ca. drei Wochen haltbar zu machen. Ideal wenns mal schnell gehen und gesund sein soll.



André Hediger kochte nach «sous-vide»-Art.



Alles dreht sich um ...

Tabea Meier
Ermelgasse 3
5707 Seengen

**Art Make-up
und Kosmetik**

062 777 36 36
www.beautyperle.ch

DIETSCHY
Buchhaltungen



- ✓ Lohn-, Debitoren- und Kreditorenbuchhaltung
- ✓ MwSt-Abrechnung
- ✓ Vereinsbuchhaltung
- ✓ Steuererklärung
- ✓ Flexible Arbeitszeiten – auf Wunsch auch bei Ihnen

Regina Dietschy

Buchhalterin mit eidg. FA
Gartenweg 5
5712 Beinwil am See
+41 62 535 70 56
info@dietschy-buchhaltungen.ch
dietschy-buchhaltungen.ch

Leibundgut
„Wir erleichtern Ihren Haushalt“

Haushaltapparate

offizieller Partner von



Mo-Fr 17.00-19.00
Sa 09.30-12.00
13.30-15.30

Seetalstrasse 193/3
5706 Boniswil

☎ **062 777 27 27**

☎ **079 647 52 68**

✉ eu.leibundgut@bluewin.ch

• Beratung
• Service
• Verkauf

www.haushaltapparate-leibundgut.ch



Chäs-Chalet: Es ist wieder angerührt auf dem Eichberg

Das war wieder ein Auftakt nach Mass! Volles Haus herrschte bei der «Aarüerete» zur Fondue- und Raclette-Saison auf dem Eichberg. Zum zweiten Mal wurden für die Käseliebhaber die Türen zum originellen und heimeligen Chäs-Chalet geöffnet. Für den guten Ton sorgten zudem die Swiss Boys.

(tmo.) – Fondue isch guet ond git en gueti Luune! Dabei kommt es auch auf die Mischung an. In diesem Fall die Käsemischung, welche die Gastroverantwortlichen des Eichbergs nach eigenen Rezepturen herstellen lassen. Und: Das Fondue steht bei den Gästen hoch im Kurs. 1000 Kilo Fondue-Mischung wurden alleine in der letzten Chäs-Chalet-Saison auf dem Eichberg verzehrt, wie Hannes

Mahler, Leiter Gastronomie und Küchenchef, sagt. Dabei spiele aber auch das Ambiente eine wichtige Rolle, wie Eli Wengenmaier, Hotelier und Geschäftsführer, nachdoppelt. In der Tat: Das Chäs-Chalet bietet eine unvergleichlichen Alphüttenromantik, welche bei allen sehr gut ankommt. Geöffnet ist das Chäs-Chalet bis 20. Dezember und im neuen Jahr wieder vom 24. Januar bis 18. März.



Lässt nichts anbrennen: Küchenchef Hannes Mahler.



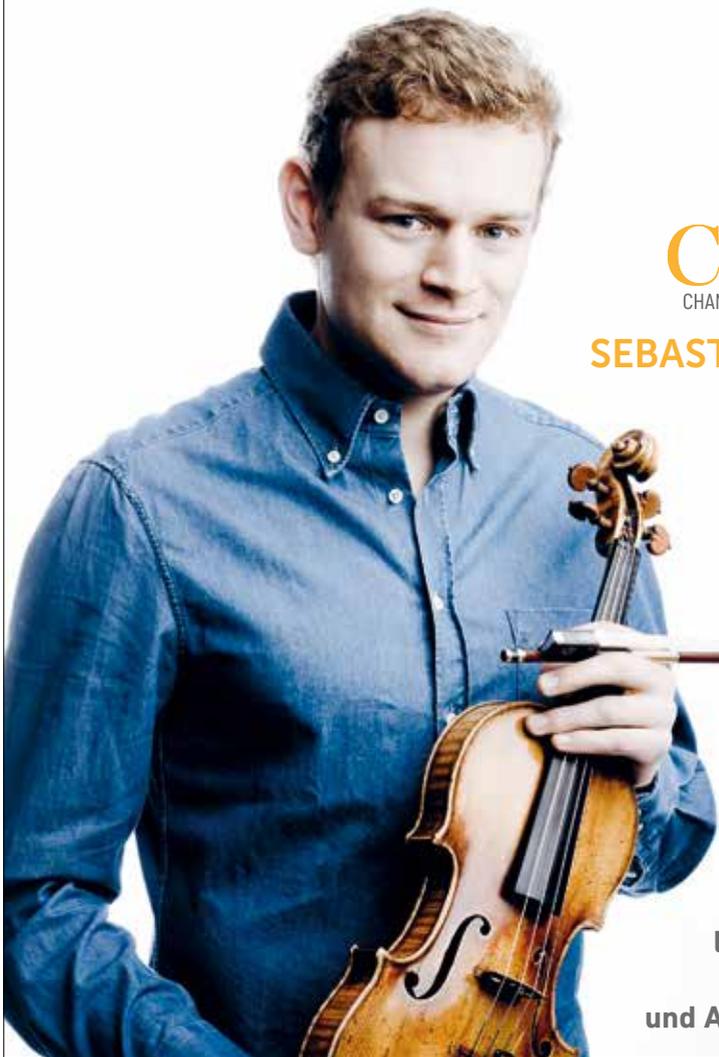
Die Swiss Boys sorgten beim Auftakt für Unterhaltung.

Loewenkonzertere Beinwil a.S.

DIE KONZERTREIHE DER AARGAUER ORCHESTER

LÖWENSAAL

23. NOVEMBER, 19.30h



CHAARTS
CHAMBER ARTISTS

SEBASTIAN BOHREN
Violine



Beinwil am See

SWISSLOS
Kanton Aargau

TICKETS
loewenkonzertere.ch
tel 062 834 70 00
und Abendkasse 18.45h

Bester Schweizer Geiger im Löwensaal Beinwil am See

Die klassischen Aargauer Profi-Orchester haben die hervorragende Akustik des Löwenssaals für sich entdeckt. Mit Sebastian Bohren an der Violine und dem Ensemble CHAARTS folgt am 23. November um 19.30 Uhr der 2. «Streich» der neuen Löwenkonzertere.



Sebastian Bohren: Eine Schweizer Musikerpersönlichkeit.



CHAARTS: Perfektes Zusammenspiel, strahlender Klang.

(Eing.) – Nach dem ausverkauften Auftaktkonzert im September mit dem argovia philharmonic und Pepe Lienhard sind die musikalischen Zutaten nun Opernträume, Tango-Seeligkeit und böhmische Waldidylle für einen wahrhaft inspirierenden Abend. Der Schweizer Komponist Martin Wettstein schrieb «Verdis Traum» als augenzwinkernde Hommage an den berühmten Opernkomponisten und seine Oper «Macbeth». Jede Note Wettsteins stammt aus der Oper, aber diese sind in den 170 Jahren seit ihrer Uraufführung, wie das bei Träumen so üblich ist, ein wenig durcheinander geraten. Heraus gekommen ist eine Opern-Achterbahn in Form eines hochvirtuosen Instrumentalstücks ganz ohne Primadonna.

Die «Jahreszeiten» für Solo-Violine und Streicher von Astor Piazzolla stammen direkt aus der Unterwelt von Buenos Aires, ihren Kneipen, Bars und Etablissements. Piazzollas Leben fand überwiegend dort statt, wo die argentinische Seele zuhause war, was er 1:1 in seine Ode an die Stadt Buenos Aires umge-

setzt hat. Die Dvorák-Serenade ist ein Paradestück für jedes hervorragende Streicherensemble, lebensbejahend, schweigerisch und mit opulent schönen Melodien ist sie der Inbegriff des böhmischen Musikantentums und einer traumhaft ungetrübten Idylle.

Mit den CHAARTS Chamber Artists ist ein am Künstlerhaus Boswil entstandenes und international agierendes Spitzenensemble zu Gast, welches mit diesem Programm im Sommer bereits in China grosse Erfolge vor 8000 Hörern feiern konnte. Sebastian Bohren ist im Aargau aufgewachsen und hat sich rasch unter den besten Instrumentalisten der Schweiz etabliert und ist heute ein gefragter Solist.

Beinwil am See, Löwensaal
Donnerstag, 23. November, 19.30 Uhr
Tickets für CHF 46.–, 40.– oder 36.–
oder im Abo mit 20% Rabatt
www.loewenkonzertere.ch

35 Jahre Hüsler Nest
35%
 Jubiläumsrabatt auf
 unsere Bettgestelle*



Schreinerei Ryser AG
 Wolfsgrub 3
 6221 Rickenbach
 ryser-schreinerei.ch



*Aktion gültig vom 18.9. bis 18.11.17 auf Hüsler Nest-Bettgestelle beim Kauf eines kompletten Hüsler Nest-Bettinhaltes. Rabatt nicht kumulierbar.



Praxis Cornelia Matter

Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom in Traditionelle Chinesische Medizin TCM

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu,
 Diätetik, Phytotherapie West-TCM

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen Tel. +41 62 775 16 50 www.akupunktur-seengen.ch

fit **punkt**

Egliswilerstrasse 50
 5707 Seengen
 Tel. 079 208 45 54

bringt Bewegung mit einem Top-Angebot auf den Punkt

ZUMBA
 TRX
 BODYPUMP
 YOGA
 M.A.X / Core
 PILATES
 STRONG
www.fitpunkt.ch

seit 5
 Jahren



NEU: Yoga-Lektion am Donnerstag auch um 19.00 Uhr



Willkommen zu einer völlig neuen Beauty-Erfahrung

2006 begann die grosse Leidenschaft: das Designen von Fingernägeln. Seither hat Beauty by Kisamano ihre Dienstleistungen immer weiter ausgebaut sowie einen geräumigen und hellen Raum dazu gemietet. Hier werden alle Beauty-Wünsche erfüllt.

(Jlo) – Man betritt diesen hellen, grossen Raum, der bestückt ist mit lauter professionellen Geräten und weiss «hier bin ich in guten Händen!» Wohlfühlen wird bei Beauty by Kisamano gross geschrieben. Neu gegründet wurde die Unternehmung «Beauty by Kisamano» 2015 an der Unterdorfstrasse 20 in Seon. Seither werden nicht mehr nur Gel-Nägel designt, sondern eine grosse Palette an verschiedenen Dienstleistungen angeboten: Permanent Make-Up, Vip-Lashes (Wimpern-Extensions) und definitive Haarentfernung. Die Kunden profitieren von der Kraft und Präzision des Vikini-Diodenlasers. Ein Angebot für alle die sich nicht jeden Tag rasieren möchten. Unerwünschte Haare können an allen Körperstellen dauerhaft beseitigt werden, egal bei welchem Haut- und

Haartyp. Aber nicht nur verschönern, sondern auch kompetente Hautanalysen mit Beratung erhält man vom medizinischen Fachpersonal. Lange, dicke und ausdrucksstarke Wimpern sind dagegen der Traum vieler Frauen. Seit einigen Jahren hat sich dieser neueste Trend durchgesetzt: die «Wimpern-Extensions». Wimpern-Extensions verleihen jeder Augenpartie einen völlig natürlichen und neuen Ausdruck! Beauty by Kisamano bietet dazu im Herbst spezielle Aktionen zu Topkonditionen. Mit einer Terminbuchungssoftware auf der Website macht es Beauty by Kisamano ihren Kunden einfach ihre Termine selber einzutragen und zu buchen. Mehr Informationen dazu auf der Homepage www.kisamano-beauty.ch oder auf Facebook: BeautybyKisamano



Mühle
mann
Motorgeräte GmbH

**Private und Professionelle
Rasen- und Landschaftspflege**



**Hol- und
Bring-Service**



Ausserdorf 20, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 22 22
Telefax 062 777 18 59
www.muehle-mann-gmbh.ch

• Beratung • Verkauf • Reparatur-Service • 6 Tage offen!



**TAGE DER
OFFENEN TÜR**

Herzlich willkommen
im Gautschi-Park

Samstag 18. November
Samstag 2. Dezember
10 - 13 Uhr

Musterwohnung:

Titlisstrasse 2C
5734 Reinach



Reiheneinfamilienhäuser
5½ ab CHF 619'000.-

Eigentumswohnungen
3½ - 5½ ab CHF 416'000.-

VAREM Frau Ruth Schmid +41 41 566 76 76 r.schmid@varem.biz www.gautschi-park.ch

P. Blaser
AG

**Bedachungen
und
Fassaden**

5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch

Gabrielas

Nail & Bodyart

Nailstudio, Wimpernextensions,
Wimpernlifting,
Face & Bodypainting

Wilfeld 43
5008 Birrwil

www.gabriela-nail-bodyart.ch
079 485 71 17

ReFab

MALEN

GIPSEN

FASSADEN

Zürich

Aargau

ReFab steht für höchste Qualität in Material, Gestaltung und Ausführung

Maler-Geschäft



Gipser-Geschäft



Fassaden-Dämmung



Fassaden- und Rollgerüst:

Profitieren Sie von bis zu 25% Rabatt, im Zusammenhang mit weiteren Aufträgen
wie Maler-, Gipserarbeiten oder Fassaden-Isolation, **ohne Mietdauer-Aufpreis.**

Tel. 0800 04 06 08 Fax. 062 777 59 20 www.refab.ch 5707 Seengen & 8051 Zürich

BLUMENWERKSTATT
Kreatives mit Herz

Herzlich Willkommen an unserem
adventlichen Stimmungsabend
17. November, 17.00 – 21.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Sarah Walti & Fabienne Walti

Steinbrunnengasse 9, 5707 Seengen

(beim Restaurant Testarossa)

Tel. 062 777 32 32



HERBSTDEGUSTATION SAMSTAG, 25.11.2017



11 BIS 19 UHR: **FREIE DEGUSTATION**

PROBIEREN SIE GRATIS ÜBER 150 BIOWEINE

11 BIS 12 UHR: **GEFÜHRTE DEGUSTATION**

13 BIS 17 UHR: **TISCHGESPRÄCHE MIT PRODUZENTEN**

12 BIS 18 UHR: **KÄTH GALIZIAS LECKERBISSEN**

KÜFERWEG

Weine mit Kultur

Weinhandlung am Küferweg · Seetalstrasse 2 (Zentrum Seetal) · Seon

T 043 322 60 00 · www.kueferweg.ch